ZARAUZKO UDALA

2025ik210010

ZERBITZU KONTRATUA PROZEDURA IREKI SUPER SINPLIFIKATU EDO SUPER ERRAZTU BIDEZ ADJUDIKATZEKO ADMINISTRAZIO-KLAUSULEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE SERVICIOS, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO SUPER SIMPLIFICADO

ZARAUZKO UDALERRIKO 18 ETA 19 POLIGONOETAKO LANDA-LURZORUKO LURZATIAK MUGATZEA

DESLINDE DE PARCELAS DEL SUELO RURAL DE LOS POLÍGONOS 18 Y 19 EN EL MUNICIPIO DE ZARAUTZ

1-Sarrera

ZARAUZKO udalerriko landa-lurzatien mugak, katastroan jasota dauden moduan, ez daude behar bezala eguneratuta.

Guztiz komenigarria eta beharrezkoa da ZARAUZKO udalerriko landa-lurzatien definizio kartografikoa eguneratze

2-Helburua

Lanen helburua hauxe da: mugakideen arteko akordioaren bidez eta altxatze topografikoaren bidez, Zarauzko udalerriko 18 eta 19 poligonoetako landa lur-zatiak mugatzea, Gipuzkoako Foru Aldundiko Katastro Zerbitzuan informazioa eguneratu ahal izango delarik.

Proiektu hau Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuak lagunduko du diruz, eta, beraz, Gipuzkoako Lurralde Historikoko landa-lurzoruko lursailak mugatzeko laguntzen oinarri arautzaileetan adierazitakoa bete beharko da (GAOn argitaratu zen 2025eko ekainaren 11n).

3-Metodologia

Helburua betetzeko, goian aipatutako oinarrietan arautzen den metodologia jarraituko da eta hurrengo fase hauek aurreikusi beharko dira:

- Informazioa biltzea

1-Introducción

Los límites de las parcelas rústicas en el municipio de ZARAUTZ, tal y como se recogen en el catastro, precisan de actualización.

Es del todo conveniente y necesaria la actualización de la definición cartográfica de las parcelas rústicas en el municipio de ZARAUTZ

2-Objetivo

El objetivo de los trabajos es deslindar, mediante el acuerdo entre colindantes y el levantamiento topográfico, las parcelas de los polígonos 18 y 19 en el municipio de Zarautz, actualizando la información en el Servicio de Catastro de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Este proyecto será subvencionado por el Departamento de Promoción Económica Turismo y Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa, por lo que se deberá cumplir lo indicado en las bases reguladoras de las ayudas para el deslinde de las parcelas del suelo rural del Territorio Histórico de Gipuzkoa publicado en el BOG el 11 de junio de 2025

3-Metodología

Para cumplir el objetivo, se seguirá la metodología indicada en las bases arriba citadas, y se deberán contemplar las siguientes fases:

- Recopilación de información

- Informazioa prestatzea eta jabeekin bilera egitea
- Akordioen jarraipena eta arbitrajea dagokion kasuetan egitea eta dokumentazioa jasotzea.
- Datuak jaso eta prozesatzea
- Lur sailen jabeen partaidetzaren trazabilitatea bermatzea
- Amaierako dokumentuak entregatzea

- Preparación de información y reunión con las personas propietarias
- Seguimiento de acuerdos y arbitraje en los casos que sea necesario y recepción de documentación.
- Levantamiento y procesamiento de datos
- Asegurar la trazabilidad de la participación de los propietarios de las parcelas
- Entrega de documentos finales

4-Informazioa biltzea

Kontratistak zehaztu beharko du zer informazio-iturri erabiliko diren proiektua hasteko behar diren datuak izateko.

Informazio-telefono bat jarriko du katastroko titularrei arreta emateko, sor daitezkeen zalantzak argitzeko eta, hala badagokio, mugaketekin sor daitezkeen arazoak jaso eta aztertzeko.

Helburu horrekin enpresa esleipendunak telefono zerbitzua izango du erabilgarri, whatsapp edo antzeko zerbitzu bidez harremana izateko aukerarekin. Herritarrek egindako deiak, gehienez 48 ordutan erantzungo dira.

5-Informazioa prestatzea eta jabeekin bilera egitea

Jabeen % 90i, gutxienez, proiektuaren berri eman beharko zaio, modu justifikagarrian.

Proiektuan sartu beharreko lurzatien jabe guztiei idatziz jakinarazi beharko zaie egin beharreko lanaren faseak eta baldintzak.

Udalarekin batera hasierako bilera batera deitu beharko ditu titular guztiak. Udalaren ardura izango da biltzeko lekua egokitzea. Bilera goiz eta arratsaldeko ordutegian egin beharko da eta 100 jabe baino gehiago ezingo dira deitu, ondorioz, bilera egun kopurua egokitu egin beharko da jabe kopuruaren arabera.

4-Recopilación de información

La empresa contratista deberá definir las fuentes de información que se utilizarán para disponer de los datos necesarios para iniciar el proyecto.

Habilitará un teléfono de información para la atención de los titulares catastrales para solventar las dudas que pudieran surgir y, en su caso, recoger y analizar los problemas que pudieran surgir con las delimitaciones.

Con este fin, la empresa adjudicataria dispondrá de un servicio telefónico con la posibilidad de tener contacto whatsapp o servicio similar para poder relacionarse. Las llamadas realizadas por la ciudadanía se contestarán en un máximo de 48 horas.

5-Preparación de información y reunión con las personas propietarias

Se deberá localizar e informar, de forma justificable, del proyecto a al menos el 90 % de las personas propietarias.

Deberá comunicar por escrito a todas las personas propietarias de parcelas a incluir en el proyecto sobre las fases y condiciones del trabajo a realizar.

Junto con el Ayuntamiento, deberá convocar a todas aquellas personas titulares a una reunión inicial. Será responsabilidad del Ayuntamiento acondicionar el lugar de reunión. La reunión deberá realizarse en horario de mañana y tarde y no podrán convocarse más de 100 personas propietarias, por lo que el número de días de

reunión deberá ajustarse en función del número de personas.

Bilera horietan, kontratistak proiektuaren helburuak azaltzeaz gain, lurzatien mugak eta mugarriak zehazten saiatzeko eskaera egingo die titularrei.

En dicha reunión, el contratista además de exponer los objetivos del proyecto, solicitará a las personas titulares que intenten definir los límites y mojones de las parcelas.

Landa-lursailen jabe bakoitzarekin honako alderdi hauek ezagutu beharko ditu:
— Landa-lursailen mugaketan parte hartzeko interesa duten ala ez.
— Bere lurzatia mugatzen duten mugak eta mugarriak ezagutzen dituen ala ez, eta, hala bada, muga eta mugarri horiek identifikagarriak eta lursailean irisgarriak diren ala ez. Argi eta garbi mugatu ezean, ezin izango da digitalizazio-lana egin.
— Lurzatia mugatzen duten mugakideekin eta mugarriekin adostasunik dagoen ala ez. Adostasunik ezean, ezin izango da aldaketarik egin lurzatiaren egungo mugaketan.

Con cada una de las personas propietarias deberá averiguar los siguientes aspectos:
— Si tienen o no interés en participar en el deslinde de parcelas rústicas.
— Si conoce o no los límites y los mojones que delimitan su parcela y en caso afirmativo, si dichos límites y mojones son identificables y accesibles en el terreno. En caso de no delimitarse claramente no podrá realizarse el trabajo de digitalización.
— Si existe o no acuerdo con las personas colindantes de los límites y mojones que delimitan su parcela. En caso de no existir acuerdo no podrán realizarse cambios en la delimitación actual de la parcela.

Kontratistak jabeei entregatu beharreko fitxak eta planoak egiteko bildutako datuei egingo zaien prozesua zehaztuko du. Era berean, zehaztuko du nola azalduko zaizkien jabeei proiektuaren helburua eta faseak, eta zer informazio emango zaien mugakideen arteko akordioa lortzeko.

La empresa contratista detallará el proceso que se realizará a los datos recopilados para confeccionar las fichas y planos a entregar a las personas propietarias. Así mismo detallará cómo se explicará a las personas propietarias el objetivo del proyecto y las fases del mismo y qué información se le entregará para conseguir el acuerdo entre las personas colindantes.

6-Akordioen jarraipena eta arbitrajea behar diren kasuetan egitea eta dokumentazioa jasotzea.

6-Seguimiento de acuerdos y arbitraje en los casos que sea necesario y recepción de documentación

Kontratistak lortu beharko du digitalizatu beharreko lursailera sartzeko jabearen baimena.

La empresa contratista deberá obtener la autorización de la propiedad de acceso a la parcela a digitalizar.

Lortu beharko du ere jabearen onespena, sinadura bidez, dauden mugei eta mugarriei buruzko informazioa jabe kolindateekin adostu dela eta jabeari jakinaraztea informazio hori funtsezkoa dela proiektua behar bezala garatze ko.

Deberá obtener también la aprobación de la propiedad, mediante firma, de que la información sobre los límites y mojones existentes se ha consensuado con los propietarios colindantes e informar a la propiedad que esta información es fundamental para el correcto desarrollo del proyecto.

Mugakideak diren jabeen akordioak jasoko ditu.

Recogerá los acuerdos de las personas propietarias colindantes.

Adostasuna ez dagoen kasuetan, desadostasunak ebazteko arbitrajea egiten saiatuko da. Halaber, datuak hartzeko akordioak aurkeztu ez diren lursailen jarraipena egingo du. Gutxienez jabeen % 90aren datuak jaso beharko dira, ezinezkoa balitz, idatziz justifikatuta utzi beharko da, dagozkion arrazoiak azalduta.

En caso de desacuerdo, se procurará un arbitraje para resolver las discrepancias. Asimismo, realizará un seguimiento de los terrenos que no presentan un acuerdo en la toma de datos. Se deberán recoger, los datos de al menos el 90% de los propietarios, si no fuera posible, se justificará por escrito con los motivos oportunos.

Desadostasuna dauden kasuetan edo jabeekin hartu-emana izatea ezinezkoa izan den kasuetan, esleipendunak prozesuan jasotako informazioan oinarrituta, balizko partzela bakoitzaren mugak jasoko ditu amaierako dokumentuan.

En los casos de desacuerdo o en los que no haya sido posible el contacto con las personas propietarias, la empresa adjudicataria, en base a la información recibida en el proceso, recogerá en el documento final los límites posibles de cada una de las parcelas.

7-Parte-hartzearen trazabilitatea.

7-Trazabilidad de la participación

Kontratistak, kasu bakoitzean, dokumentu bat aurkeztu beharko du jabeen partaidetzaren trazabilitatea ziurtatzeko, Gipuzkoako Lurralde Historikoko landa- lurzoruaren lurzatiak mugatzeko laguntzen oinarri arautzailee 1.1 eranskinaren antzera (GAOn argitaratu zen 2025eko ---).

La empresa contratista deberá entregar en cada caso, un documento que asegure la trazabilidad de la participación de las personas propietarias en términos similares al anexo 1.1 de las bases reguladoras de las ayudas para el deslinde de las parcelas del suelo rural del Territorio Histórico de Gipuzkoa publicado en el BOG el 11 de junio de 2025.

8-Datuak jaso eta prozesatzea

8-Levantamiento y procesamiento de datos

Topografia lanak egin aurretik, esleipendunaren ardura izango da mugakide bakoitzari deialdia egiteaz. Egindako deialdiaren froga-agiriak gorde beharko dira.

Antes de realizar los trabajos de topografía, la empresa adjudicataria será la responsable de convocar a cada colindante. Deberá conservarse la documentación probatoria de la convocatoria realizada.

Katastro-partzelen jasotze topografikoa zehaztasun dezimetrikoarekin egingo du, jabeen aurrean.

Se realizará el levantamiento topográfico de las parcelas catastrales con precisión decimétrica, en presencia de las personas propietarias.

Jasotzean, dauden mugarriak eta jabeek adierazi nahi dituzten bestelako puntuak identifikatuko dira. Muga jarraituko da, eta posizio-puntuak hartuko dira linearen kiebroetan.

El levantamiento se realizará identificando los mojones existentes y aquellos otros puntos que las personas propietarias consideren interesante reflejar. Se recorrerá la linde, tomando puntos de posición en los quiebros de la misma.

Kontratistak mugak nola altxatuko dituen zehaztuko du, jabeekin batera. Altxatzearen ondoren, jasotako datuak nola prozesatu eta editatuko dituen azalduko du, lur-zatiaren UTM ETRS89 sisteman geoerreferentziatutako planoa lortu arte.

La empresa contratista detallará cómo realizará el levantamiento de las lindes, acompañado por las personas propietarias. Tras el levantamiento, explicará cómo realizará el procesado y edición de los datos levantados hasta conseguir el plano de la parcela georeferenciado en UTM ETRS89.

9-Amaierako dokumentuak entregatzea

Kontratistak zehaztuko du zer dokumentazio entregatuko dion honako hauei:

- Udala.
- Jabeak
- Katastro Zerbitzua.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Habitaten Kudeaketako Zerbitzua.

Gutxienez, honako dokumentazioa aurkeztu beharko da: Udalari, katastroko poligonoka banan-banan egindako lan guztia, formatu digitalean (GIS), UTM koordenada zerrenda batekin aurkeztuko da, mugarrien eta bildutako guneak ETRS89 erreferentzia sisteman. Jabe bakoitzari berriz, lursailen plano topografikoarekin koadernatutako liburuxka bat non mugarri eta puntu garrantzitsu guztiak agertzen diren, zenbakituta eta ortoargazki bat, bere jabetzako lurrak nabarmenduz. Gainera, dokumentu bat erantsiko da, bertan marraztutako esparru bakoitzerako, katastroko partzela, lortutako azalera eta UTM ETRS89 koordenatuak zehaztuko dira, bai mugarrienak, bai jabeek garrantzitsutzat jo dituzten puntuenak ere.

Paperean entregatuko diren lan guztiak, birziklatutako paperean izango dira eta ondorengo baldintzak beteko dira:

- Papera %100ean birziklatua izango da, fibra post-kontsumo □65%eko edukiarekin
- Paperak ezingo du batera klororik eduki (TCF edi OCF)
- Gutxienez, %80ko zuritasun maila izango du, ISO 2470:1999 edo baliokidea
- Gramajea: 80 gr/m2 gehienez
- 100 urtetik gorako iraunkortasuna izatea, honen arabera: ISO 9706:1994, ISO5630-6:2008, DIN 6738:199 (LDK 24-85) edobaliokidea

- Inpresiorako eta fotokopiarako egokitasun teknikoaren baldintzak betetzea, EN 12281:2003 arau europarraren arabera, edo baliokidea.

9-Entrega de documentos finales

La empresa contratista detallará qué documentación entregará a:

- El Ayuntamiento.
- Las personas propietarias
- El Servicio de Catastro
- Servicio de Montes y Gestión de Habitats de la Diputación Foral de Gipuzkoa

Como mínimo, el trabajo le será entregado al Ayuntamiento individualizado por polígonos catastrales en formato digital (GIS) y se acompañará con un listado de los mojones y puntos capturados en el sistema de coordenadas UTM ETRS89 y a cada persona propietaria un librillo encuadernado con plano topográfico de sus terrenos en lo que aparezcan todos los mojones y puntos importantes numerados y una ortofoto en la que se vean resaltadas sus propiedades. Asimismo se les adjuntará un documento en el que se especifique para cada recinto dibujado, la parcela catastral, la superficie obtenida las coordenadas UTM ETRS89 tanto de los mojones como de los puntos que los propietarios hayan considerado importante definir.

Todos los trabajos que se entreguen en formato papel, serán en papel reciclado cumpliendo los siguientes requisitos:

- El papel debe ser 100% reciclado, con un contenido en fibra post- consumo □65%

- El papel debe ser totalmente libre de cloro (TFC o PCF)
- Tener un grado de blancura mínima del 80% según ISO 2470:1999 o equivalente
- Gramaje 80 gr/m2 máximo
- Tener un durabilidad superior a 100 años según, ISO 9706:1994, ISO5630-6:2008, DIN 6738:199(LDK 24-85) o equivalente

- Cumplir los requisitos de idoneidad técnica para impresión y fotocopia según norma europea EN 12281:2003 o equivalente

Baldintza horiek dagokion ingurumen ziurtagiriaren bidez justifikatuko dira (Angel Azul edo baliokidea)

Estos requisitos se justificarán mediante certificado ambiental correspondiente (Angel Azul o equivalente)

10-Landa-lurzoruko lursailak mugatzeko laguntzak zuritzea

2. atalean azaldu bezala, proiektu hau GFAk landa-lurzoruko lursailak mugatzeko laguntza deialdira aurkeztuko da.

Onuradun izanez gero, esleipendunak oinarri arautzaileen 12. artikuluak "Ordainketa eta justifikazioa" xedatutakoa betetzen lagunduko du. Hain zuzen, justifikazio horretan eskatzen den jarduera memoria entregatu beharko du, egindako ekintzak eta lortutako emaitzak biltzen dituena.

10-Justificación de las ayudas para el deslinde de las parcelas del suelo rural

Tal y como se ha explicado en el apartado 2, este proyecto se presentará a la convocatoria de ayudas para el deslinde de las parcelas del suelo rural por parte de la DFG.

En caso de resultar beneficiaria, la empresa adjudicataria contribuirá al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 12 de las bases reguladoras "justificación y pago". En concreto, deberá entregar la memoria de actuación requerida en dicha justificación, en la que se indiquen las actividades realizadas y los resultados obtenidos.